

ABE-8R04S010

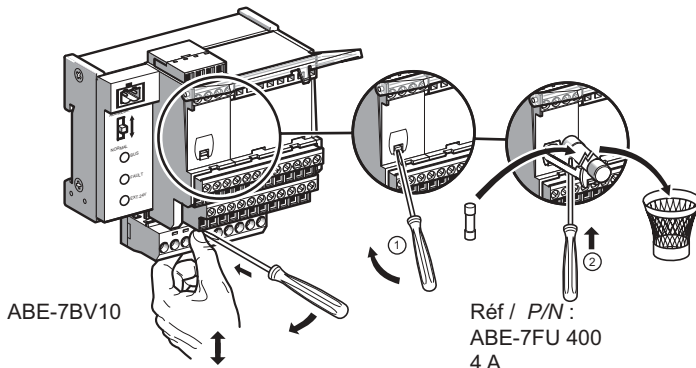
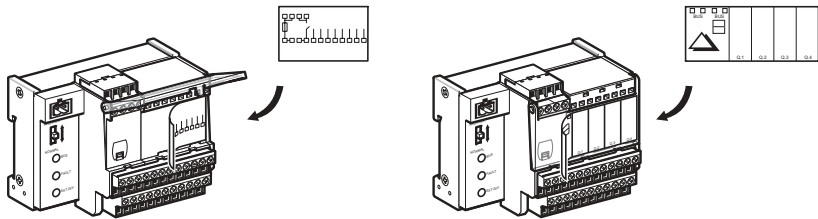
FR | ES
EN | IT
DE | PO

⚠ DANGER / DANGER / WARNUNG / PELIGRO / PERICOLO / PERIGO

<p>HAZARDOUS VOLTAGE Disconnect all power before servicing equipment. Electric shock will result in death or serious injury</p>	<p>TENSION DANGEREUSE Coupez l'alimentation avant de travailler sur cet appareil. Une électrocution entrainera la mort ou des blessures graves.</p>	<p>GEFAHRLICHE SPANNUNG Vor dem Arbeiten an dem Gerät dessen Stromversorgung abschalten Elektrischer Schlag mit Lebensgefahr bzw. schweren Verletzungen</p>
<p>TENSIÓN PELIGROSA Desconecte toda alimentación antes de realizar el servicio. Una descarga eléctrica podría provocar la muerte o lesiones serias.</p>	<p>TENSION PERICOLOSA Scollegare l'apparecchio dalla presa di corrente prima di qualsiasi intervento Una scarica elettrica potrebbe causare la morte o gravi lesioni.</p>	<p>TENSÃO PERIGOSA Desligue a alimentação antes de trabalhar neste aparelho Uma electrocussão ocasionará a morte ou ferimentos graves.</p>

Raccordement mini ... maxi
Wiring min ... max
Anschluß min. ... max.
Capacidad de conexión min ... max
Collegamento mini ... maxi
Ligação mini ... maxi

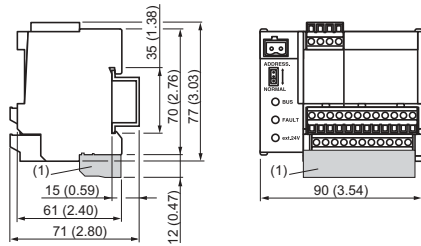
mm ²	0.14...1.5	0.14...0.75	0.14...2.5	0.14...2,5	0.14...1.5
AWG	26...16	26...18	26...14	26...14	26...16
	C				
Ø 3,5	C		Nm	0.6	
			in.lb	5.4	



ABE-8R04S010

Encombrement
Overall dimensions
Abmessungen
Dimensiones
Ingombro
Dimensões

(1) ABE-7BV10



Adressage

Esclave livré à l'adresse 00

- 1 - Adressage avec le terminal d'adressage XZ-MC11, cf dessins (a), (b)
- 2 - Adressage par le Bus.

Effectuer l'adressage du module Telefast SB2 (esclave) à partir du maître.
cf dessin (c)

Addressing

Module default address is 00

- 1 - Address programmed by addressing terminal XZ-MC11. See drawings (a), (b)
- 2 - Address programmed by bus.

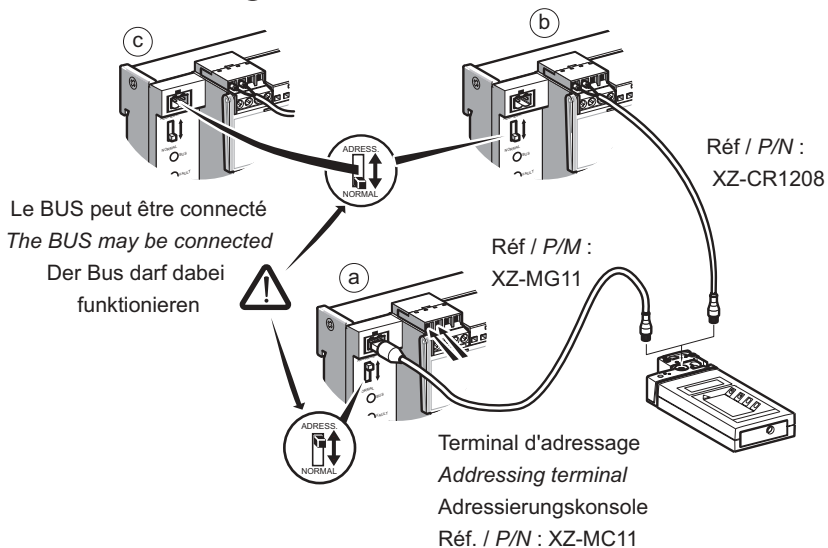
Program the Telefast SB2 module address (slave unit) from the master unit.
See drawing (c)

Adressierungsvorgang

Untergeordnete Einheit: Adresse 00

- 1 - Adressierung mit Adressierungskonsole XZ-MC11 vornehmen. Siehe Abb. (a), (b)
- 2 - Adressierung über den Bus

Mit (untergeordnetem) Modul Telefast SB2 vom übergeordneter Einheit aus vornehmen. Siehe Abb. (c)



ABE-8R04S010

Direccionamiento

Esclavo entregado a la dirección 00

- 1 - Direccionamiento con el terminal de direccionamiento XZ-MC11 (ver dibujos (a), (b))
- 2 - Direccionamiento por el Bus
Efectuar el direccionamiento del módulo Telefast SB2 (esclavo) a partir del principal (ver dibujo (c))

Indirizzamento

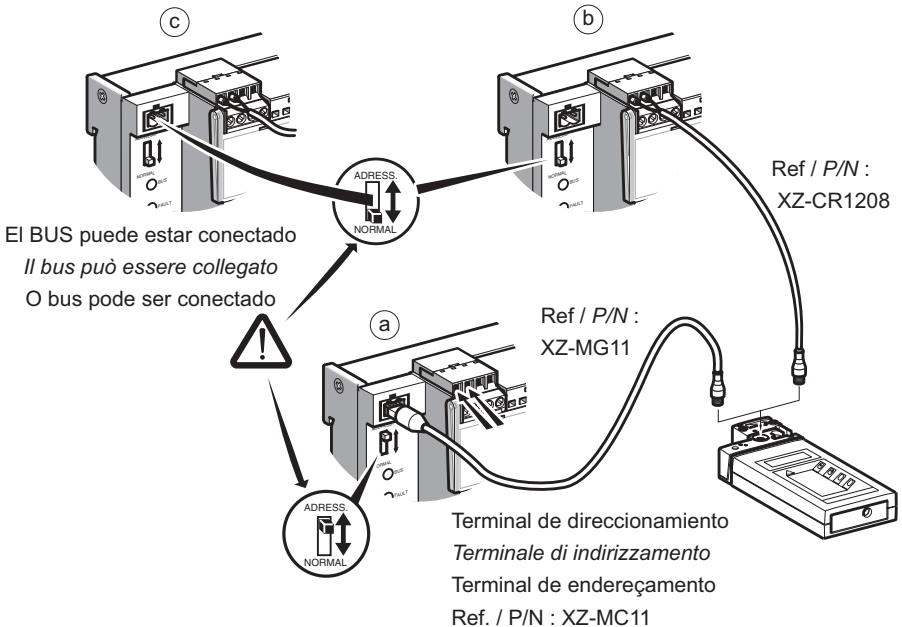
Secondario consegnato all'indirizzo 00

- 1 - Indirizzamento col terminale di indirizzamento XZ-MC11, cfr. disegni (a) e (b)
- 2 - Indirizzamento tramite il bus.
Eseguire l'indirizzamento del modulo Telefast SB2 (secondario) a partire dal principale, cfr. disegno (c).

Endereçamento

Esclavo entregue no endereço 00

- 1 - Endereçamento com o terminal de endereçamento XZ-MC11, ver desenhos (a) e (b)
- 2 - Endereçamento pelo bus.
Efectuar o endereçamento do módulo Telefast SB2 (esclavo) a partir do mestre, ver desenho (c).



ABE-8R04S010

FR ES
EN IT
DE PO

Raccordement au BUS

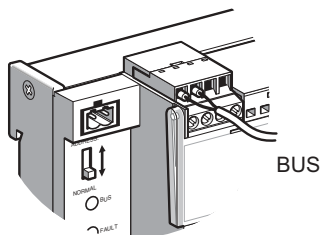
BUS connection

Busanschluss

Conexión con el BUS

Collegamento al bus

Ligação ao bus



Débrochages des borniers

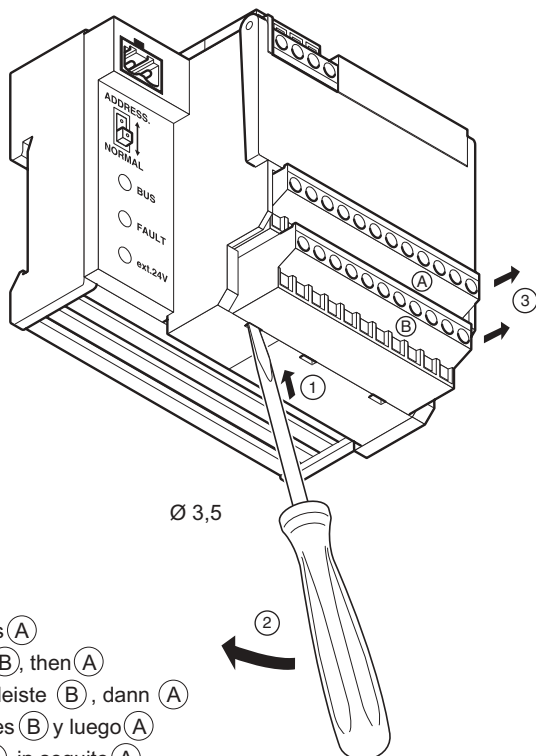
Terminal-block unplugging

Abnehmen der Klemmleisten

Deconexión placas de bornes

Sfilamento delle morsettiere

Desencaixe das caixas de terminais



Ordre de démontage : bornier (B) puis (A)

Order of disassembly terminal-block (B), then (A)







Reihenfolge der Demontage : Klemmleiste (B), dann (A)

Orden de desmontaje: placa de bornes (B) y luego (A)




Ordine di smontaggio : morsettieria (B), in seguito (A)

Ordem de desmontagem: caixa de terminais (B), depois (A)





ABE-8R04S010

<p>Fonctionnement normal <i>Normal operation</i> Normalbetrieb</p>	<p>ADRESS.  NORMAL</p>	<p> BUS  FAULT</p>
<p>Adressage du module <i>Module addressing</i> Moduladressierung</p>	<p>ADRESS.  NORMAL</p>	<p> BUS  FAULT</p>



Légende / Key / Symbole :

-  Allumée / On / Ein
-  Eteinte / Off / Aus
-  Clignotante / Blinking / Blinkt


Défaut / Fault / Fehler

<p>Le maître communique mal <i>Faulty data transmission to from master unit</i> Störung in der Verbindung der übergeordneten</p>	<p> BUS  FAULT</p>
<p>Adresse éronnée <i>Wrong address</i> Falsche Adresse</p>	
<p>Inversion de polarité sur le bus <i>Bus polarity reversed</i> Polarität vertauscht</p>	<p> BUS  FAULT</p>


ABE-8SR04S010

<p>Funcionamiento normal <i>Funzionamento normale</i></p> <p>ADDRESS.  NORMAL</p> <p>Funcionamiento normal</p>	<p>● BUS</p> <p>○ FAULT</p>
<p>Direccionamiento del módulo <i>Indirizzamento del modulo</i></p> <p>ADDRESS.  NORMAL</p> <p>Endereçamento do módulo</p>	<p>○ BUS</p> <p>○ FAULT</p>

Claves / Legenda / Legenda :

- Encendida / Acceso / Acesa
- Apagada / Spento / Apagada
-  Intermitente / Lampeggiante / Piscando

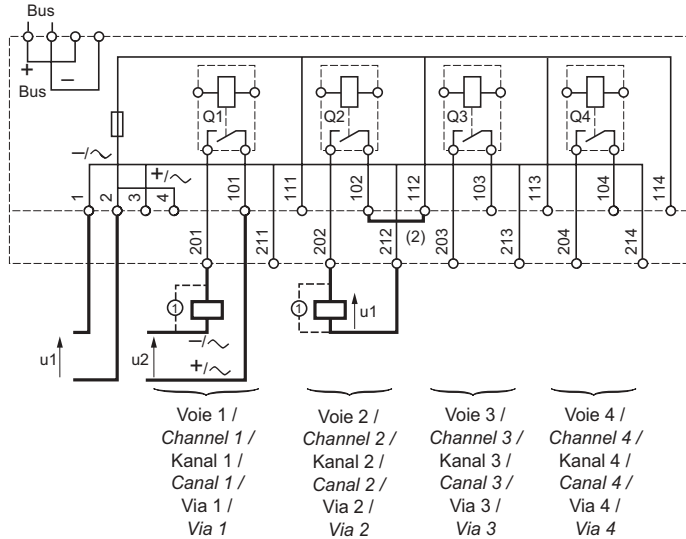
Fallo / Errore / Defeito

<p>El principal comunica mal <i>Il principale comunica male.</i></p> <p>O mestre comunica mal</p>	<p>○ BUS</p>
<p>Dirección errónea <i>Indirizzo sbagliato</i></p> <p>Endereço errado</p>	<p> FAULT</p>
<p>Inversión de polaridad en el bus <i>Inversione di polarità sul bus</i></p> <p>Inversão de polaridade no bus</p>	<p>○ BUS</p> <p>○ FAULT</p>

ABE-8R04S010

FR | ES
EN | IT
DE | PO

Raccordement
Connection
Anschluß
Conexión
Collegamento
Ligação



- (1) Charge inductive * / Inductive load * / Induktive Last *
*Carga inductiva * , Carica inductiva * , Carga inductiva **
- (2) Cavalier fourni avec produit / Link delivered with the product / Steckverbinder wird mitgeliefert
*Puente suministrado con el producto / Cavallotto fornito insieme all'apparecchio /
 Jumper fornecido com o produto*



Bits de données :

Data bits :

Datenbits :

Bits de datos:

Bit di dati:

Bit de dados:

	I/O	= 0	= 1
D0	Q	Q1 = 0	Q1 = 1
D1	Q	Q2 = 0	Q2 = 1
D2	Q	Q3 = 0	Q3 = 1
D3	Q	Q4 = 0	Q4 = 1